

## 長期享有以下優惠

- 先享用後繳費。每月收到月結單後才結賬 (每月12號或之前以自動轉賬形式結賬);
- 賬目一目了然。每輛登記車輛均有獨立月結單，單內均會顯示出每次消費地點、時間、日期、用量和優惠後的實付金額；
- 每個戶口可同時登記多輛汽車以配合擁有多輛汽車的公司或家庭使用；

## 申請手續簡便

- 1) 填妥申請表
- 2) 填妥直接付款授權書
- 3) 香港身份証副本
- 4) 車輛牌照登記副本
- 5) 地址證明文件副本
- 6) 公司名義登記-商業登記副本+公司註冊副本

## 申請方法

只須把以上申請資料，郵寄至本公司

毅力石油化工有限公司  
東九龍郵政局郵箱68305號

收到閣下申請表後，蜆殼油卡將於大約2-3星期內，郵寄至申請表上的指定地址（請填寫於申請表內）

由本公司發出的蜆殼油卡，均可於全港蜆殼油站使用（除香港機場蜆殼油站外），並可享有以上優惠。如對本公司優惠有任何查詢，歡迎隨時致電本人或公司熱線查詢。

專享非凡優惠  
立刻申請



## 折扣卡優點

- 高折扣
- 無手續費及年費
- 無任何行政費及雜費
- 無需即時及預繳費用
- 無需按金
- 更方便、更安全



佃豐行集團有限公司  
TIEN FUNG HONG HOLDINGS LIMITED

九龍長沙灣長裕街10號億京廣場2期11樓D室  
Unit D, 11/F, Billion Plaza II, No. 10, Cheung Yue Street,  
Cheung Sha Wan, Kowloon

## 毅力石油化工有限公司

Ever Power Petroleum Chemicals Co.

東九龍郵政局郵箱68305號  
P.O. Box 68305 Kowloon East Post Office, Kowloon

Tel : (852) 3525-0182 / 3152-2309

 : (852) 6682-3910

Fax : (852) 3522-6075

Email : info@epoilcard.com

Website : www.epoilcard.com



佃豐行集團有限公司  
TIEN FUNG HONG HOLDINGS LIMITED

毅力石油化工有限公司

Ever Power Petroleum Chemicals Co.

蜆殼燃油折扣卡申請表  
Shell Discount Card Application Form



方便輕鬆  
隨時隨地  
精明  
為你座駕加油

申請熱線

3525-0182



**佃豐行集團有限公司**  
TIEN FUNG HONG HOLDINGS LIMITED  
**毅力石油化工有限公司**

Ever Power Petroleum Chemicals Co.

東九龍郵政局郵箱68305號

P.O. Box 68305 Kowloon East Post Office, Kowloon

Tel : 3525-0182 / 3152-2309 Fax : 3522-6075

Email : info@epoilcard.com Whatsapp: 6682-3910

**申請人資料 Applicant Information**

Mr. 先生  Ms. 小姐  Md. 女士  Co. 公司

中文姓名 / 公司名稱

Name In Chinese

英文姓名 / 公司名稱

Name In English

香港身份證號碼 / 商業登記證號碼

HK ID Card no. / Business Registration no.

手提電話 Mobile no.

公司電話 Office no.

住宅電話 Home no.

住宅地址 Home Address

公司地址 Office Address

內部職員填寫 For Office Use Only

Agent Code: TFH02370

職員編號 : TC-

介紹人車牌 :

合作機構 :

汽油減-\$ /公升

柴油減-\$ /公升

**申請表**

**Fuel Card Application Form**

**付款方式 Payment Method**

自動轉賬 (每月12號前過數) (不接受信用卡)

**月結單收取方法 Billing Address**

住宅 Home Address

公司 Office Address

Email:

**車輛登記資料 Vehicle Registration Information**

車輛登記號碼	汽油	柴油
Vehicle Registration no.	Petrol	Diesel
1. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
3. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5. _____	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

**過往資料 Fuel Card History**

1. 是否已有蜆殼油卡	是 <input type="checkbox"/>	否 <input type="checkbox"/>
2. 如有是否已失效	是 <input type="checkbox"/>	否 <input type="checkbox"/>
3. 失效時間	3個月以內	<input type="checkbox"/>
	3-6個月以內	<input type="checkbox"/>
	6個月以上	<input type="checkbox"/>

折扣後油價根據當日油站牌價而定，機場及東涌油站無折扣。

Discount is according to listed price, discount card does not apply to station at Tung Chung.

如遺失油卡請於24小時內致電本公司報失

Please report lost card to our hot-line within 24 hours

**蜆殼授權代理**

**Authorized Shell Fuel Card Company**

**請提供所需資料 Provide Following Documents**

1. 車輛牌照登記副本 Vehicle Registration Certificate
2. 地址證明文件副本 Address Proof
3. 香港身份證副本 HKID Copy
4. 商業登記證副本 + 公司註冊證副本(公司客戶) BR+CR(For Co. Client)

交回表格時，請一併寄上以填妥之直接付款授權書正本及上列文件副本本：

東九龍郵政局郵箱68305號

註：在辦理自動轉賬期間，請以支票形式結賬

Please return this form with the completed original Direct Debit Authorization form (Autopay) and copies of the above documents to P.O. Box 68305 Kowloon East Post Office, Kowloon Note: Please settle your account by cheque while your Autopay is being processed. Thank you.

**聲明及簽署 Declaration and Signature**

Please read before signing

**Personal Information Collection (PIC) Statement**

Information collected, including name, ID number, phone number. Email address and postal address, will only be used within the internal office of Tien Fung Hong Holdings Limited for the purpose of processing fuel cards application, and will be treated in confidential and not be disclosed to 3rd parties. If you wish to access or correct your personal data, please send e-mail to Customer Service Manager at info@epoilcard.com / Tel 3152-2309

**收集個人資料 (PIC)的聲明**

所收集的資料，包括姓名、身份證號碼、電話號碼、電子郵件及郵寄地址，只會限制於佃豐行集團有限公司的内部為閣下申請油卡之用。閣下的資料不會被透露給任何第三方。如果閣下需要查詢或更正您的個人資料，請發送電子郵件至客戶服務經理 info@epoilcard.com/ Tel: 3152-2309

**Declaration**

I declare that all information on this application is true and complete. I authorize you to confirm it from whatever source you choose. I understand that this application form is the property of Tien Fung Holdings Ltd. (TFH). If my application is once accepted. I agree to be bound by the terms of the Fuel Credit Agreement and Tien Fung Hong have the right amend from time to time. I also understand that if my statement is unsettled TFH will cancel my discount immediately and subsequently cancel my fuel card. Even when the statements are settled later on, the discount offer will not be resumed. If the payment cannot be settled after 15 days, TFH is entitled to tow and detain my vehicle. All relevant overdue charge and additional administration fee will be charge on top of the payment.

**簽署前請細閱以下聲明**

本人證實以上各項資料均屬真實，本人同意貴公司向任何有關方面查詢，本人同時明白此申請表乃屬佃豐行集團有限公司擁有，不論申請批准與否，均可由本公司保管。如申請獲佃豐行集團有限公司接納，本人願意遵守燃油記賬合約內之條款，並接納此等條款，佃豐行集團有限公司可隨時作出修改。本人亦明白如果本人結欠賬款，本公司將會立即取消所有折扣優惠，及立即取消本人所有之登記燃油記賬。即使日後本人清還所有欠款欲重新啟動舊卡，本公司亦會取消所有折扣優惠。每月指定之繳款日計起。逾期超過15天，本公司有權拖車及扣留該車輛並收有關之逾期款項及行政費用。

申請人簽署：

日期：

Signature:

Date:

## 直接付款授權書 DIRECT DEBIT AUTHORIZATION



佃豐行集團有限公司  
TIEN FUNG HONG HOLDINGS LIMITED

填妥本授權書後，請交回收款人(受益人)

PLEASE COMPLETE AND RETURN THIS FORM TO THE PARTY TO BE CREDITED (THE BENEFICIARY)

收款人名稱(受益人) NAME OF PARTY TO BE CREDIT (THE BENEFICIARY) Tien Fung Hong Holdings Ltd.	銀行編號 Bank No. 041	分行編號 Branch No. 261	收款賬戶號碼 A/C No. to be Credited 10-119871-5
本人(等)/ 本公司現授權本人(等)/本公司之下述銀行，(根據受益人不時給予本人(等)/本公司銀行之指示)自本人(等)/本公司之賬戶內轉賬予上述受益人。惟每次轉賬付款金額不得超過以下指示之限額。本人(等)/本公司同意本人(等)/本公司之銀行毋須核實該等轉賬通知是否已交予本人(等)/本公司。如因該等轉賬而致本人(等)/本公司之賬戶出現透支(或增加現時透支)，本人(等)/本公司願共同及各別承擔全部責任。  本人(等)/本公司同意如本人(等)/本公司之賬戶並無足夠款項支付該等授權轉賬，本人(等)/本公司之銀行有權不予轉賬，且銀行可向本人(等)/本公司收取費用。銀行可隨時以不少於7天之書面通知予本人(等)/本公司取消就本授權書之服務。  本授權書將繼續生效直至另行通知或直至上述到期日為止(以較早之日期為準)。本人(等)/本公司同意，本人(等)/本公司取消或更改本授權書之任何通知，須於取消/更改生效日最少兩個營業日之前交予銀行。	I/We hereby authorize my/our below named Bank to effect transfers of payment from my/our Account to the above named Beneficiary's Account in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the Beneficiary from time to time provided always that the amount of each of such transfers shall not exceed the Maximum Limit indicated below. I/We agree that my/our Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us. I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my/our account which may arise as a result of any such transfer. I/We agree that should there be insufficient funds in my/our Account to meet any transfer hereby authorized, my/our Bank shall be entitled, in its sole discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may charge its fee(s) from me/us and that the Bank may cancel its services for this authorization at any time with not less than 7 days written notice to me/us. This authorization shall have effect until further notice in writing by me/us to the Bank or until the above Expiry Date (whichever shall be the earlier). To cancel or vary this authorization, I/We shall give written notice to the Bank of not less than two business days prior to the effective date of such cancellation/variation.		
本人(等)/本公司之銀行及分行名稱 My/Our Bank and Branch Name	銀行編號 Bank No.	分行編號 Branch No.	付款賬戶號碼 A/C No. to be Debited
本人(等)/本公司之英文名稱 My/Our Account Name in English	本人(等)/本公司之通訊地址 My/Our Address		
本人(等)/本公司之中文名稱 My/Our Account Name in Chinese			
債務人名稱 Name of Debtor	債務人備註(參考附註一) Debtor's Reference (See Note 1)		
每次支付限額(參考附註二) Limit for Each Payment (See Note 2)	本人(等)/本公司之簽署(參閱附註四) My/Our Signature(s) (See Note 4)		
授權書到期日(參考附註三) Authorization Expiry Date (See Note 3)			
填寫日期 Date of Completion			
此欄由銀行填寫 For Bank Use Only	Signature Verified		

附註：

(一)「債務人名稱」與「債務人備註」均不用填寫。

(二)若貴戶支付之金額可能每次不盡相同者，則請在此格填寫每次支付之最高金額。

(三)本授權書將於「授權書到期日」格內所示之日期自動取消，貴戶欲想本授權書持續有效直至另行通知為止，可留空不填此格。

(四)請以貴戶留存於銀行之簽署式樣簽署。

NOTES:

(1) No need to filled-in the box marked 'Name of Debtor' &amp; 'Debtor's Reference'.

(2) If the amount of your each payment is likely to vary from time to time, please set the limit for each payment at the maximum amount you would expected to pay at any one time.

(3) This Direct Debit Authorization will be cancelled automatically on the date indicated in the box marked 'Authorization Expiry Date'. If you wish the Direct Debit authorization to have effect indefinitely until further notice, please leave the box blank.

(4) Please use the signature(s) filled in the Bank.